

Nº 192

Prot. n. 10-Ary. fls. 240 e

*Ar. de Salunf 13.2.500*  
*B. E. B. H. M. n. 14-330*  
*14.4.500*

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1920

Data 24 de Janeiro de 1920

31  
28

(Restituição de passagens.)

"Catanduva"

Interessado Jesus Martin Cavallo.

Assumpto Pedindo restituição da importância de 1.153.80 pesetas, que despendeu com o transporte de sua familia do posto de La Comucha ao de Santos.



Amalado Bastey

*70*

*22 20 10*



*Adapt. Est. do Estado*

1

Município de Itajuby- Estação de Catanduva.

Fazenda Monjolinho, 24 de janeiro de 1920

A DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISACÃO E IMMIGRACÃO  
FEV 9 1920  
OFFICIAL MAIOR

A DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISACÃO E IMMIGRACÃO  
FEV 6 1920  
OFFICIAL MAIOR

Secretaria da Agricultura  
FEV 9 1920  
Gabinete do Secretario

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Seccão de Expediente  
FEV 10 1920  
N.º 01567  
DIRECTORIA GERAL

Exmo Sr Dr Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura,  
Comercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo

Jusus Martins Cavallero, immigrante, chegado ao porto de Santos,  
dia 2 de janeiro de 1920, pelo vapor Demerara, procedente do  
porto de la Corunha, achando-se localizado com sua familia na  
Fazenda do Sr Coriolano de Oliveira Mello, conforme prova com  
os documentos juntos, e tendo pago sua passagem e de seus fi-  
lhos- Carmen com 12 annos e Juan com 11 annos de idade, da-  
quelle porto ao de Santos, vem respeitosamente pelo presente  
requerer dignese V.Exia., de accordo com a lei, auctorisar a  
restituição, ao suplicante, da importancia de 1153,80 pesetas,  
despendida com seu transporte, conforme o recibo junto ao pre-  
sente.

Nestes termos

Espera receber deferimento.



*Jusus Martins Cavallero*

*Reconheço verdadeira a firma  
e dou fé:  
Itajuby, 30 de Janeiro de 1920  
Em test.º AP. N. da verdade  
Antonio Pedro Robert  
Esq. do Paz e Cabellão por lei*

DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE  
FEV 10 1920  
REGISTRADO  
Prof. N. ... lis. ...

*192) 10-107-ff. 240*



2

Attestado

Coriolano de Oliveira Mello, abaixo assignado, proprietario da fazenda Monjolinho no Municipio de ITAJUBY, attesto que o colono Jesus Martins Cavallero com sua familia trabalha consecutivamente em minha fazenda ha mais de cinco annos, digo tem trabalhado desde o anno de 1914 e que agora pretende aqui voltar, como temos combinado e lhe fornecido a PROCURA necessaria nesta data.

Catanduva, 24 de Maio de 1920

Coriolano de Oliveira Mello



Reconheço verdadeira a firma  
Assinado e dou fé  
Itajuby, 30 de Janeiro de 1920  
Em test. M. J. da verdade  
Antonio Pedro Robert  
Esc. <sup>vão</sup> de Paz e Caballão por fi



4

Ao Sr. Director do Departamento Estadual do Trabalho, para que se sirva  
informar.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 12 de Fevereiro de 1920.

*L. Costa*

Director Interino.



Jesus Martines Caballero, expontaneo, agricultor, de 43 annos, seus filhos, Juan, de 10, e Carmen, de 11 annos de idade, procedentes do porto de Coruña, vieram pelo vapor " Demerara," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 3 de Janeiro de 1920 e seguiram para a fazenda do sr. Coriolando de Oliveira Mello, na estação de Catanduva. Até a presente data não se contractaram por intermdio deste Departamento. Já estiveram no Brasil.

Não tendo o requerente em sua familia 3 pessoas de trabalho, maiores de 12 até 50 annos, conforme exige o regulamento em vigor, - parece-me, que o presente requerimento poderá ser **INDEFERIDO**, deixando-se, por esse motivo, de pedir o cumprimento das formalidades que faltam.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 20 de Fevereiro de 1920

*M. Caballero*  
D I R E C T O R .

*Solto a 20/2/920*

*Indefido.*

*C. Costa*  
*Director inf.<sup>o</sup>*  
*25.2.20.*

*Exhaetado 28-2-920*



J. avo proprio aut<sup>o</sup> oitavo - 6  
Majesty 13 de Março de 1920

Secretaria da Agricultura  
MAR 19 1920  
Gabinete do Secretario

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Secção de Expediente  
MAR 20 1920  
N.º 03975  
DIRECTORIA GERAL

Em  
Ex  
MAR 19 1920  
OFFICIAL MAIOR

Jesus Martins Cabotero, lavrador domiciliado neste municipio, que em 4 do mes de Fevereiro do corrente anno, registrou no aguenio do correio desta cidade uma carta sob n.º 1060 a V. Esc. indressada. Como até a presente não tenha recibida nem meu respeito, vem supplicar vos que informeis, si foi ou não recibida essa minha missiva. Espus na benevolencia de V. Esc. providenciar de forma que o supplicante obtenha as necessarias informações.

Com Saude e fraternidade  
Ao Ex. Sr. D. Candido Matta  
D. D. Secretario da Agricultura.

Jesus Martins Cabotero.

DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE

Informe-se por certo o despacho de requerimento  
MAR 20 1920  
REGISTADO  
Prot. N. 255

Le. Costa  
Director inf.  
24.3.20

Respondido  
a 27/3/20

11-577-ss. 316.

71  
Direccion para contestar  
Estado de S Paulo  
Linha horaciana  
Pindorama y Fayuti  
Jesus Martin Caballero



27 Março

Carta

1920

Snr. Jesus Martins Cavallero

Pindorama

Relativamente ao vosso requerimento de 24 de Janeiro ultimo, solicitando restituição de passagem, communico-vos que o mesmo foi indeferido por não terdes, em vossa familia, 3 pessoas de trabalho, maiores de 12 até 50 annos, conforme exige o Reg. em vigor.

Com estima, sou

De V. S.

Crº Obrº



J. avr autn - 9  
W Lang

El señor Jome y validencia de el  
mancharlo lo mejor que pueda  
que lo no quiero el dinero ya  
ningun dinero que lo quiero  
si el señor me lo da en cuanto lo coja  
ir asan paulo ha conbersar con  
el señor para canjiar en que no  
sea mas que diez to al queres de  
fierra del gobierno que el señor  
es tara mas enterado que lo y  
este haño mis mo ir halas vras  
petibas fierras si el señor habona  
mandandome solo para el tren  
dende catanduba hasan paulo  
y el señor que queda con el dinero  
por si el señor es con fia de mi  
el señor Jome y validencia



FAZENDA MONJOLINHO  
FABRICA DE ASSUCAR E AGUARDENTE  
MOVIDA A VAPOR  
MAURICIO CIVATTI

Estado de São Paulo - Brazil

ITAJUBY

oo

Itajuby, 1 de Abril de 1920

Illm.º Snr. Diretor da Secretaria Agricultura

D. Paulo

SEÇÃO DE OBRAS D' "O ESTADO DE S. PAULO" 10009

fundação

O Colosso Jesus martino pede  
para comunicar a V.ªza que a s/familia  
compre das seguinte pessoas filhos

1 c/ a	idade	de	22	anos
1 c/ a	"	"	20	"
1 c/ a	"	"	17	"
1 c/ a	"	"	9	"
1 c/ a	"	"	6	"
1 c/ a	"	"	2	"

O que porra a declarar a administração  
da fazenda do Sr. Griblano a Obisº para  
se fundar que trata a s/familia esta  
de acordo c/ o que acima esta scripto  
sem mais sem c/ revista e tem.

D. Paulo

sem ou cor

Jornal de Notícias



O immigrante JESUS MARTINEZ CABALLERO, na carta de fls.9 e 10, -reclama novamente o pagamento da importancia despendida com o transporte de sua familia, dizendo que a sua familia, compõe-se de mais de tres pessoas aptas para o trabalho.

Na carta de fls.11, o Snr.Juvenal de Mello, a pedido daquelle immigrante, communica que a familia do mesmo tem 6 filhos, com as idades, de 22,20,17,9,6 e 2 annos.

A vista desses novos documentos, creio, salvo melhor juizo, que o presente processo deverá voltar ao Departamento Estadual do Trabalho para dizer a respeito.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 12 de Abril de 1920.

*Arthur Lang*  
2º Official

*No Departamento E. do Trabalho.  
L. Costa  
Director int.  
13. 4. 20*




N. 67.

Confirmando a minha informação de fls. 5, relativamente ao pedido de restituição de despesas de viagem do imigrante Jesus Martins Caballero, tenho a acrescentar que a relação das pessoas chegadas está exacta; tendo o requerente se retirado temporariamente para a Europa, deixou na fazenda em que está collocado alguns de seus filhos, - tanto assim, que, um delles, de nome Eloy, de 24 annos, por ocasião da chegada de seu progenitor, passou pela Hospedaria deste Departamento, de onde foi a Santos aguardar a chegada daquelle. O regulamento, porém, não cogita dos casos dessa natureza, e, assim sendo, parece-me, salvo melhor juizo, que poderá ser confirmado o despacho de fls.5.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 22 de Abril de 1920

  
DIRECTOR.

*Voltron - 23/4/1920*  


*Indefinido.*

*l. lesto*

*Director inf.<sup>o</sup>*

*26.4.20.*

*Extractado a 15/5/1920*



Recebi da Directoria  
de Terras Colonisacão  
e Immigraçãõ 3  
Passaportes.

São Paulo 30 de abril de 1926

Jesus Clavero Caballero



*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*